



# 社區健康保護 補助計劃

Bay Area Air Quality Management District  
(灣區空氣品質管理局)

*補助指引*

2019年4月29日



BAY AREA  
AIR QUALITY  
MANAGEMENT  
DISTRICT

1. 補助目的.....	3
2. 重要日程.....	3
3. AB 617 是什麼? .....	4
4. 申請對象.....	4
5. 獎勵金額及持續時間 .....	5
6. 哪些工作可以獲得預算? .....	5
7. 如何申請預算.....	6
8. 提交您的申請書 .....	7
9. 評選方式.....	9
10. 若您得到補助.....	10

## 聯絡我們!

鼓勵補助申請者在提交前與Air District工作人員討論其補助申請。  
社區健康保護補助計劃的主要聯絡人是：

**Sonam Shah-Paul**  
社區參與專員  
[ab617info@baaqmd.gov](mailto:ab617info@baaqmd.gov)

## 1

## 補助目的

Bay Area Air Quality Management District (「Air District」) 提供補助金給社區團體、周邊協會及其他當地社區性非營利組織, 旨在發揮社區影響力, 全面參與到影響環境與健康的決策中。社區健康保護補助計劃總額為\$350,000。個人最高補助金額為\$50,000, 且必須在2020年12月31日前完成專案。



補助金需用於設計並實踐原創策略, 促進社區共同參與可改善社區環境健康的規劃活動。具體而言, 我們希望社區領導者協助確保自身社區已準備好與Air District合作, 以依據議會法案617 (Assembly Bill 617, AB 617) 要求, 研擬可降低空氣污染及/或實施空氣監測的計劃。請先詳閱本文件, 然後再提出申請。若申請內容不完整, 將予以退回。Air District保留自行修改此徵集活動之權利。

## 2

## 重要日程

日期	措施
2019年4月29日	開放補助申請流程
2019年5月22日	可選擇參加的資訊網路研討會
2019年6月21日	補助申請到期
2019年6月22日當週	通知受助人
2019年秋天	擬定補助協議草案及制定最終定案
2019年秋至2020年12月31日	受助人實施計劃
2021年1月31日	最終發票和報告到期

## 資訊網路研討會

Air District 將於 2019 年 5 月 22 日 (週三) 下午 3:30 舉行資訊網路研討會。透過網路研討會, 有意向的申請者將有機會提出計劃相關問題。所有的問答將張貼於 Bonfire 上。請點選下列連結以完成報名:

<https://register.gotowebinar.com/register/3711638292772042509>

3

### AB 617是什麼?

AB 617可能是過去35年內, 最有影響力的空氣品質法規之一。AB 617要求當地Air Districts提高對超負荷社區之當地空氣污染的重視。

為了嘗試解決當地空氣污染的不對等性, 通過了AB 617法案。該法律要求加州空氣資源委員會與社區成員、Air Districts及其他單位合作, 選出州內社區可與當地Air Districts合作的地點, 降低空氣污染。選擇社區時的主要要求是高度暴露於空氣污染中, 以及容易受到污染影響, 其通常和社會經濟因素息息相關。在灣區, 呼吸高度不健康空氣的許多社區都是低收入的有色人種社區。區別待遇的土地使用方式及交通政策, 經常讓這些社區落在重大空氣污染源附近。



4

### 申請對象

位於東 Oakland/San Leandro、東部 San Francisco、Pittsburg-Bay Point 地區、San Jose、Tri-Valley以及Vallejo的社區團體以及當地非營利組織

(501(c)3) 可以申請社區健康保護補助。這些社區是於2018年透過Air District AB 617社區選舉程序確定的, 該程序在計劃的2至5年內進行。如需AB 617及社區選取程序的詳細資料, 請造訪

[http://www.baaqmd.gov/~media/files/ab617-community-health/2019\\_0325\\_ab617onepager-pdf.pdf?la=en](http://www.baaqmd.gov/~media/files/ab617-community-health/2019_0325_ab617onepager-pdf.pdf?la=en)。

如果獲得補助金, 您的組織或財務贊助單位須證明其有權利在加州開展業務。

保險要求可能包括: 勞工賠償、商業一般責任及商業汽車責任。

特殊要求將會在簽訂補助協議階段提出。

## 5

**獎勵金額及持續時間**

社區健康保護補助計劃總額為\$350,000。  
個人最高補助金額為\$50,000。

社區健康保護補助計劃贊助的所有工作預計於2019年秋天開始。所有工作必須在2020年12月31日前完成。



## 6

**哪些工作可以獲得預算？**

未來幾年內，Air District將與AB 617認證的社區合作，進而設計減排計劃及/或空氣監測計劃。當地社區務必要準備好與Air District合作，以共同推動這些計劃。這些補助未來會用於贊助可提升社區與Air District合作能力的活動。

可獲得預算的工作可能包含下列一項或多項：

1. **社區需求評估**：探討您的社區需求，以就當地空氣品質問題和符合地區水平的潛在解決方案參與討論。透過與您社區的居民和領袖談話，瞭解並報告有助於提升您社區空氣品質相關活動之參與度的策略。
2. **社區組織**：設計並實施策略，依據空氣品質及/或其他環境正義問題來組織您的社區。其中涵蓋了領導力培養、社區動員及聯盟構建。
3. **實質參與**：為社區提供資源及資訊，以便有意義地參與影響當地環境健康的決定。規劃有助於社區瞭解當地空氣品質問題的活動、探索空氣污染的根本原因及其對居民的影響，以及確認可解決居民問題的機構。提供倡議訓練。召集社區成員小組，瞭解AB 617（減排策略及/或空氣監測計劃）。提供領導力及簡易化培訓。向Air District職員建議如何更妥善地與社區成員溝通合作、對社區成員進行Air District計劃及制定決策的相關培訓，或是提供其他策略，以協助社區與當地、地區、州立及聯邦政府機構合作。

**無法獲得贊助的工作**

- 準備或提交補助申請的費用
- 遊說
- 購買空氣過濾器口罩
- 購買空氣監測器
- 技術專案（例如：空氣監測專案以及對應污染源）

- 捐贈活動
- 籌款活動
- 為盈利而行銷產品或技術

在與Air District完整簽訂補助協議之前執行的任何工作，沒有資格獲得社區健康保護補助預算。

## 7

### 如何申請預算

若要申請社區健康保護預算，申請者必須提交下列檢查清單列出的*所有*項目資訊。*若提交清單未指定之資訊，將不予審查。其包含超過指定頁面限制的任何頁面。*

#### 申請要求：

- 申請必須採用雙行間距，最小1英寸邊距和12磅字型。
- Air District的社區健康保護補助計劃封面（附錄 A）將用作申請的封面 / 標題頁。
- 申請人/組織的名字及頁碼必須加註在申請書的每一頁上。
- 申請書必須以Adobe Acrobat PDF檔案格式提交。PDF檔案名必須以此格式儲存：Your\_Organization\_Name\_Proposal.PDF
- 不接受提交多個檔案。

#### 申請書必須包含：

##### □ 封面 – 最多1頁

Air District的社區健康保護補助計劃封面（附錄 A）必須由有權對貴組織進行法律約束的人員完成並簽署。申請書可使用打字簽名。

##### □ 專案說明 – 最多 5 頁

- **社區說明** – 請簡短描述您的社區。包含其位置、一般邊界，以及其他您認為有助於描述社區的相關資訊。
- **需求** – 簡短描述您的社區會如何受益於這筆預算。描述社區的參與程度，或是對於政府決策過程的賦權程度。告知我們社區是否參與影響其環境及/或健康的決策。
- **專案摘要** - 提供一份簡潔扼要的摘要，其中說明您的專案如何培養社區能力，以參與並領導未來的減排或空氣監測規劃程序。讓我們瞭解

您會著重於哪類工作：**需求評估、組織或參與**。（您可能投入一個或多個工作類別，但請告知您會著重於哪個類別。）

- **活動** – 提供此專案支持的活動摘要。說明您將如何進行社區需求評估、如何組織社區及/或如何鼓勵實際參與。
- **您如何衡量成功** – 清楚地說明評估成功的指標。說明用於確定專案是否達到其目標及目的的標準。可同時使用定性及定量指標。
- **參與** – 請描述加入或受益於此專案的預估人數。

#### □ **專案預算 – 最多1頁**

為擬議專案提供全部預算，包括人事、資料或用品的費用。如果您的專案得到其他預算來源的支援，請指出這些其他資源並列出這些額外預算所支持的專案百分比。

## 提交您的申請書

8

感興趣的申請者必須透過Air District的採購入口網站建立帳戶，並使用下方的連結提交申請書。**不接受以傳真、郵寄、電子郵件或快遞形式遞交的申請。**

使用Air District的採購入口網站提交您的申請：

- **第1步**：前往採購入口網站：  
<https://baaqmd.bonfirehub.com/>
- **第2步**：（**僅限於新用戶**）在Login（登入）標籤下，點擊「New Vendor Registration（新供應商註冊）」建立一個Bonfire帳戶。填寫全部欄位並選擇「Create account（建立帳戶）」。系統將向所提供的電子郵件地址傳送一封帳戶確認電子郵件。收到該電子郵件後，請開啟並遵循其中說明來確認您的帳戶。
- **第3步**：返回到Bonfire帳戶並建立一條「Vendor Record（供應商紀錄）」。填寫所有欄位，並對電子郵件通知選擇「Yes（是）」，以接收即將到期日期提醒或與社區健康保護補助計劃相關的其他適用資訊。
- **第4步**：建立Bonfire帳戶後，您就可以選擇Community Health Protection Grants Program（社區健康保護補助計劃）選項。在這裡，您可以下載補助計劃指引、上傳您填妥的申請書，並檢視開放申請期間產生及發佈的常見問題集。

- **第5步**：登入社區健康保護計劃後，選擇「Prepare Submission（準備提交）」。上傳您的文件（您的完整申請書）。提交之後，您將會收到提交收據及確認碼。

#### 申請最後期限

申請書必須在**2019年6月21日下午5:00**之前，以電子方式提交至Air District的採購門戶網站。  
僅在該最後期限前收到的已填妥的申請才會接受評估。若申請內容不完整，將予以退回。



# 9

## 評選方式

提交截止之後，便會審查申請書。符合資格的專案將根據下述評分標準進行評估和排名。

標準	可能得分
達成補助計劃目標	40
高度社區影響潛力	25
社區受益	25
展示領導力	10
可能獲得的總分	<b>100分</b>

1) 符合補助計劃目標 [40分]

專案活動確實有助於培養社區參與能力，並最終減少空氣污染或促進空氣監測規劃進程。

2) 高度社區影響潛力 [25分]

此專案可接觸到大量社區成員，也會在整個社區內傳遞降低當地空氣污染的認知，以及參與降低當地空氣污染的解決方案。

3) 社區受益 [25分]

此專案可滿足示範的社區需求，例如，當前社區參與制定決策之程度受限，特別是影響當地空氣品質的決策。

4) 展示領導力 [10分]

申請者必須證明其在環境正義或其他社區問題方面，都能在社區扮演領導角色。

## 10

## 若您得到補助

如果您得到社區健康保護補助, Air District 職員將會準備補助合約, 上面載明補助的條款與條件, 包括監測與報告要求。

### 補助發放流程

將於 2019 年 7 月公佈補助發放情況。申請者會以電子方式收到通知, 從而瞭解其專案是否被 Air District 選中給予預算。初次預算選取僅構成初步批准。在受助人和 Air District 簽署了補助協議後才能獲得預算的最終批准。Air District 工作人員將擬制補助協議, 其中載明每筆補助的條款與條件。受助人在法律上有義務符合補助協議的特定要求, 包括通知

Air District 專案實施的任何變更, 以及提交季度進度報告及最終報告。如果受助人不遵守補助協議的所有條款和條件或未能完成專案可交付成果, 受助人可能必須償還所發放的部分或全部資金, 並且受助人可能沒有資格參與未來的 Air District 補助計劃。如果 Air District 發放的金額不同於所請求的金額, Air District 工作人員將與受助人合作, 以適當調整可交付成果、結果和時間表。

在簽署補助協議後, 受助人可以開始進行其被資助的活動。如果最初商定的工作範圍有任何變化, 受助人必須聯絡 Air District, 以修改補助協議的工作計劃。

### 補助預算的支付

支付計劃表將在每個專案的補助協議中制定。在受助人與 Air District 完全簽署補助協議後方發放資金。通常情況下, 款項會按季度支付。每張季度發票應檢附進度報告(如下), 以及預算支出證明(包括任何收據的副本)。最終報告應證明交付計劃已充分完成。

### 進度報告

受助人必須提交季度進度報告和一份最終報告。報告必須包含任何支出的收據, 以及關於進度與目標進展的簡短說明。

每份報告都應該包含特定計劃類別的下列資訊:

**需求評估:** 說明用於收集社區需求資訊的程序/方式。例如: 使用過的調查問卷副本、受訪人員的清單、訪談回答摘要, 以及針對培養社區能力之未來策略的建議。



**組織社區：**描述所使用的社區組織策略。報告中的資訊應包含學習到的領導技巧、接觸的參與人數、對社區認知的影響，以及因為社區組織，社區對空氣品質及其他環境正義問題的興趣增加。

**實際參與：**描述所實施的策略，以及其如何為社區增加機會，讓社區有意義地參與影響社區環境健康的決策。例如，培訓評估結果、受訓人數及告知 Air District 職員的特殊建議。

最終報告用於分析 Air District 投資的影響，並協助制定未來的補助計劃。所有報告將用於分享資訊，並促進受助人和灣區社區更大的成功。

報告格式和要求將連同其補助資料一起提供給受助人。

### 受助人召集會議

我們會要求受助人參加至少兩場社區健康保護補助計劃的召集會議。會議可讓受助人分享經歷、挑戰及經驗教訓。會議也會為受助人提供機會，以提出建議及相互交流。

## 附錄 A

### 社區健康保護補助計劃封面

#### I. 申請者

組織名稱： \_\_\_\_\_

類型： 社區性組織  社區團體  其他非營利組織

組織地址： \_\_\_\_\_

城市： \_\_\_\_\_ 郵遞區號： \_\_\_\_\_

網站： \_\_\_\_\_ 縣： \_\_\_\_\_

主要聯絡人： \_\_\_\_\_

電話號碼： \_\_\_\_\_ 電子郵件： \_\_\_\_\_

#### II. 專案

專案標題： \_\_\_\_\_

計劃類別（選擇所有適用項目）：

需求評估  組織社區  實際參與

專案總費用：\$ \_\_\_\_\_ 申請總預算：\$ \_\_\_\_\_

**授權與 Air District 訂立正式協議的人士：**

本人， \_\_\_\_\_，授權提交此補助申請並證明所有資訊皆正確無誤，並準確反映專案範圍、成本、時間表和預算可用性。

簽名： \_\_\_\_\_ 職位： \_\_\_\_\_